

PUBLICACIONES SOBRE LITERATURA FRANCESA EN ESPAÑA. 1996

ALICIA YLLERA
UNED (Madrid)

1. OBRAS COLECTIVAS. REVISTAS

- Anuari de Filologia. Filologia Romànica* (Universidad de Barcelona) 18/ 6 (1995).
Anuario de Estudios Filológicos (Universidad de Extremadura, Cáceres) 19 (1996).
Cuadernos de Investigación Filológica (Universidad de La Rioja, Logroño) 21-22 (1995-1996).
- DIEGO, ROSA DE y VÁZQUEZ, LYDIA (eds.), *De lo grotesco*, Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, 205 pp.
- Epos. Revista de Filología* (UNED, Madrid) 12 (1996).
Estudios de Investigación franco-española (Universidad de Córdoba) 13 (1996).
Estudios Románicos (Universidad de Murcia) 8-9 (1993-1995).
- FERNÁNDEZ CARDO, JOSÉ M.^a (ed.), *Figuración y narración*, Oviedo, Universidad de Oviedo, 1996, 153 pp.
- GASTÓN ELDUAYEN, LUIS y CASCÓN MARCOS, JESÚS (eds.), *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Granada, Universidad de Granada, 1996, 254 pp.
- Ionesco*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1996, 127 pp.
- JORDÀ, J. M. (ed.), *Saint-Exupéry en nuestro tiempo. Balance de 50 años*. Actas del coloquio, 3-4 de octubre de 1994, Mallorca, Estudi General Lluís·lià/ Barcelona, PPU, 1995.

- L'Ull crític* (Universitat de Lleida) 3. *L'escritura contemporània. Bernanos* (1996).
- LINARES, INMACULADA (ed.), *Littératures francophones*, València, Universitat de València, 1996, 328 pp.
- MARTÍNEZ, JERÓNIMO, PALACIOS, CONCEPCIÓN y SAURA, ALFONSO (eds.), *Aproximaciones diversas al texto literario*, Murcia, Universidad de Murcia, 1966, 535 pp.
- PÉREZ PÉREZ, CONCEPCIÓN (ed.), *Los géneros literarios. Curso superior de narratología. «Narratividad. Dramaticidad»*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1996, 208 pp.
- Primera antología narrativa del mundo francófono contemporáneo. Paisajes personales*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1996, 225 pp.
- Revista de Filología Francesa* (Universidad Complutense, Madrid) 9 (1996).
- Revista del Departamento de Filología Moderna* (Universidad de Castilla-La Mancha) 6 (1995).
- SEGARRA, MARTA y CARABÍ, ÀNGELS (eds.), *Amor e identidad*, Barcelona, PPU, 1996, 279 pp.
- SIRVENT, ÀNGELES, BUENO, JOSEFINA, CAPORALE, SILVIA (eds.), *Autor y Texto. Fragmentos de una presencia*, Barcelona, PPU, 1996, 437 pp.

2. EDAD MEDIA

- BORRÀS CASTANYER, LAURA, «*Le roman de la Rose*: ensayo de interpretación de los elementos artúricos», *Anuari de Filologia* 17/ 5 (1994), pp. 9-17.
- BORRÀS CASTANYER, LAURA, «Miralls màgics, miralls perillosos... Assaig d'interpretació dels elements artúrics al *Roman de la Rose* de Guillaume de Lorris», *Anuari de Filologia* 18/ 6 (1995), pp. 19-28.
- BRUÑA CUEVAS, MANUEL, «Reflexiones en torno a la relación voz-escritura», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 7-27.
- CARMONA FERNÁNDEZ, FERNANDO, «Historia, ideología y ficción en la narrativa del siglo XIII», *Mundos de Ficción*. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, Murcia, 21-24 de noviembre de 1994. Investigaciones Semióticas VI, José M^a Pozuelo Yvancos y Francisco Vicente Gómez (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1996, t. I, pp. 429-435.
- CORTÉS ZABORRAS, CARMEN, «Circonstance et énonciation. Étude du système adverbial dans *Aucassin et Nicolette*», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 81-113.
- DE CASAS, FELICIA, «Árboles, cardos y flechas en el *Roman de la Rose* de Guillaume de Lorris», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 29-39.

- FERNÁNDEZ TAVIEL DE ANDRADE, BÁRBARA, «Misoginia, moral y tradición en la Edad Media. El caso de Hero y Leandro», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 115-127.
- GARCÍA FERNÁNDEZ, MANUEL, «*La Chatelaine de Vergi*: tentative d'approche générique au travers du vocabulaire», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 95-101.
- GASTÓN ELDUAYEN, LUIS, «Roman d'aventures, interlocution et scène énonciative», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 145-163.
- GONZÁLEZ DORESTE, DULCE M.^a y DORTA MORALES, CARMEN, «*Le régime du corps* de Aldebrandin de Siena», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 165-176.
- GONZÁLEZ DORESTE, DULCE M.^a, «El texto medieval o la fabulación esquizofrénica de la escritura y la imagen», *Figuración y narración*, Fernández Cardo, José M.^a (ed.), Oviedo, Universidad de Oviedo, 1996, pp. 61-76.
- GONZÁLEZ DORESTE, DULCE M.^a, «La concepción grotesca del cuerpo en la medicina y en la literatura cómica popular del siglo XIII», *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp. 41-48.
- HOLGUERA FANEGA, M.^a ÁNGELA, «Christine de Pisan: El camino hacia el conocimiento», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 177-187.
- IBEAS VUELTA, NIEVES, «El sujeto poético y la autoridad de la voz femenina en Christine de Pisan», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 129-136.
- ÍÑARREA LAS HERAS, IGNACIO, «Poesía y cultura clerical: exégesis y predicación en los *dits* líricos de Guillaume de Machaut», *Revista del Departamento de Filología Moderna* 6 (1995), pp. 41-62.
- ÍÑARREA LAS HERAS, IGNACIO, «Temática y funcionalidad de los prólogos en los *dits* de los siglos XIV y XV», *Cuadernos de Investigación Filológica* 21-22 (1995-1996), pp. 227-242.
- LÓPEZ ALCARAZ, JOSEFA, «*¿Fabliau o Fableau?* Distintas denominaciones del género literario en los textos», *Estudios Románicos* 8-9 (1993-1995), pp. 67-81.
- MARTÍNEZ PÉREZ, ANTONIA, «De la estructura enunciativa a la estructura dramática en el contexto del discurso absurdo», *Estudios Románicos* 8-9 (1993-1995), pp. 81-91.

- MENDOZA RAMOS, M.^a PILAR, «Los conceptos literarios de *originalidad* y *novedad* en *La demoiselle a la mule de Paien de Maisières*», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp.179-186.
- MIÑANO MARTÍNEZ, EVELIO, «La persuasion dérisoire dans la branche VII du *Roman de Renard*», *Funció didàctica i persuasió en la literatura*, Ferran Carbó Aguilar, Evelio Miñano Martínez, Carmen Morenilla Talens (eds.), *Quaderns de Filologia*, Estudis Literaris II, València, Universitat de València, 1996, 189-201.
- REAL, ELENA, «*Huon de Bordeaux et le merveilleux*», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 209-220.
- RIQUER, ISABEL DE y SIMÓ TORRES, MERITXELL, «La conciencia lingüística en textos franceses de los siglos XII al XIV», *La conciencia lingüística en Europa. Testimonios de situaciones de convivencia de lenguas*, Barcelona, PPU, 1996, pp. 47-48.
- RIQUER, ISABEL DE, *La leyenda de Tristán e Iseo*, Madrid, Siruela, 1996, 255 pp. (Prólogo, traducción del *Tristan* de Beroul, de la *Folie Tristan* de Oxford, de la *Folie Tristan* de Berna, del *Lai du chèvrefeuille* de María de Francia, del *Tristan rossignol*, del *Tristan ménestrel* de Gerbert de Montreuil, del *Tristan* de Thomas d'Angleterre, notas, etc.).
- SALINERO CASCANTE, M.^a JESÚS, «Consideraciones sobre el concepto de autoría en la Edad Media: el autor, su presencia y sus límites», *Autor y Texto: Fragmentos de una presencia*, Ángeles Sirvent, Josefina Bueno, Silvia Caporale (eds.), Barcelona, PPU, 1996, pp. 247-258.
- SALINERO CASCANTE, M.^a JESÚS, «El simbolismo de la luz en algunos personajes de Chrétien de Troyes», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 201-208.
- SALINERO CASCANTE, M.^a JESÚS, «La *seducción* en la narrativa francesa del siglo XII», *Revista de Literatura Medieval* 8 (1996), pp. 201-222.
- SERRANO MAÑAS, MONTSERRAT, «*La Farce du povre Jouhan: composantes dramatiques, structuration scénique*», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 221-240.
- SIMÓ, MERITXELL, «Realidad y ficción en el *Tournoi de Chauvency*», *O cantar dos trovadores*. Actas do Congreso celebrado en Santiago de Compostela entre os días 26 e 29 de abril de 1993, Santiago de Compostela, 1993, pp. 493-505.
- SIMÓ, MERITXELL, «La figura del amante-poeta en el *Meliacin* de Girart d'Amiens», *Anuari de Filologia* 17/ 5 (1994), pp. 79-89.
- SIMÓ, MERITXELL, «Las inserciones líricas en el *Roman de Meliacin ou du Cheval de just*», *Cultura neolatina* 15/ 3-4 (1995), pp. 211-232.

- SUSO LÓPEZ, JAVIER, «La symbologie des couleurs dans les premiers romans de Chrétien de Troyes», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 241-254.
- YLLERA, ALICIA, «La teatralidad de las formas literarias medievales», *Homenaje a Profesora Pilar Vázquez Cuesta*, Ramón Lorenzo e Rosario Álvarez (eds.), Universidade de Santiago de Compostela, Departamento de Filoloxía Galega, 1996, pp. 443-455.
- YLLERA, ALICIA, *Tristán e Iseo*. Reconstrucción en lengua castellana e introducción, 9ª ed. (8ª en libro de bolsillo), Madrid, Alianza, 1996, 196 pp.

3. SIGLO XVI

- INCARDONA SCANNELLA, JANINE, «*Les Angoyssees douloureuses qui procedent d'amours* (1538), une vision ambiguë de l'amour», *Réforme Humanisme Renaissance* 22 (1996), pp. 7-28.
- MARTÍNEZ CUADRADO, JERÓNIMO, «Antecedentes literarios de la *Ode à Cassandre de Ronsard*. Autores latinos», *Myrtia* (Murcia) 9 (1995), pp. 89-112.
- MARTÍNEZ, CARIDAD, «Transcripción y traducción de textos de Étienne Dolet, Joachim Du Bellay y Jacques Amyot», *El discurso sobre la traducción en la historia*, Francisco Lafarga (ed.), Barcelona, EUB, 1996, pp. 150-161 y 162-163.
- MARTÍNEZ, CARIDAD, «Sexo, poder y familia en las letras francesas renacentistas», *Anuari de Filologia* 18/ 6 (1995), pp. 93-105.
- MARTÍNEZ, CARIDAD, «Louise Labé. Una consciència poètica per a la dona nova», *Amor e identitat*, Marta Segarra y Àngels Carabí (eds.), Barcelona, PPU, 1996, pp. 21-28.
- POPA-LISEANU, DOINA, «La didáctica del juego en las *Nouvelles* del Renacimiento o *serio ludere*», *Actas del X Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*, Universidade de Santiago de Compostela, 1996, pp. 783-795.
- SUÁREZ PASCUAL, M.ª PILAR, «*Les aventures du baron de Faeneste* d'Agrippa d'Aubigné», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 223-229.

4. SIGLO XVII

- BONACHÍA CABALLERO, M.ª JOSÉ y IBÁÑEZ RODRÍGUEZ, MIGUEL, «*Cendrillon ou la petite pantoufle de verre* de Charles Perrault bajo el prisma de la dualidad»,

- Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 43-51.
- GARCÍA PEINADO, MIGUEL ÁNGEL, «La novela como género literario en el siglo XVII en Francia», *Cuadernos de Investigación Filológica* 21-22 (1995-1996), pp. 29-56.
- LENOIR JAMELOT, FRANÇOISE, «Le décor dans *Phèdre* de Jean Racine», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 157-166.
- OTERO VIDAL, MERCÈ, «De l'amor a la tendresa: M^{lle} de Scudéry», *Amor e identidad*, Marta Segarra y Àngels Carabí (eds.), Barcelona, PPU, 1996, pp. 29-35.

5. SIGLO XVIII

- BARRENA, INMACULADA, «El vizcaíno grotesco o el endemoniado en el *Manuscrito encontrado en Zaragoza*», Diego, Rosa de y Vázquez, Lydia (eds.), *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp. 81-87.
- CORREDOR PLAZA, ANNA-MARIA, «El distanciamiento del autor: un indicio a considerar en el relato volteriano», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 73-79.
- DE DIEGO, ROSA, «Estética de la perversión decadente», *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp. 137-145.
- DELON, MICHEL, «Deseos grotescos o grotesco del deseo, deseo de lo grotesco», *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp. 49-56.
- FERNÁNDEZ TAVIEL DE ANDRADE, BÁRBARA, «Aproximación al teatro a través de las didascalias: *Le Mariage de Figaro*», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 81-94.
- FERNÁNDEZ, MERCEDES, «Introducción» a *De campesino a señor* de Marivaux, Madrid, Cátedra, 1996, pp. 7-68. (Traducción de Rosario ÁLVAREZ).
- GOULEMOT, JEAN, «*El sobrino de Rameau*, diálogo grotesco», *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp. 65-72.
- LÓPEZ CARRILLO, RODRIGO, MARTÍNEZ DENGRA, ESPERANZA, «Aproximación al estudio del *parterre* en el siglo XVIII según Marmontel», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 167-177.

- MASSEAU, DIDIER, «Lo grotesco en *L'Ecumoire de Crébillon*», *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp. 57-64.
- PÉREZ PÉREZ, CONCEPCIÓN, «Crébillon ou l'ambiguïté non hasardeuse. Autour du *Coin du feu*», *Songe, illusion, égarement dans les romans de Crébillon*, Jean Sgard (ed.), Grenoble, ELLUG, 1996, pp. 89-96.
- PÉREZ PÉREZ, CONCEPCIÓN, «Esperpéntico Sade», *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp. 89-96.
- RAMÍREZ GÓMEZ, CARMEN, «El concepto de ficción en la novela francesa del siglo XVIII. Ficción y seducción. La novela libertina como modelo de semiosis de la subversión», *Mundos de Ficción*. Actas del VI Congreso de la Asociación Española de Semiótica, 21-24 de noviembre de 1994, José M^a Pozuelo Yvancos y Francisco Vicente Gómez (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1996, vol. II, pp. 1271-1280.
- RAMÍREZ GÓMEZ, CARMEN, «*Le Sylphe*, le premier corps évanescent dans l'oeuvre de Crébillon», *Songe, illusion, égarement dans les romans de Crébillon*, Jean Sgard (ed.), Grenoble, ELLUG, 1996, pp. 29-44.
- SAURA SÁNCHEZ, ALFONSO, «Verdad y ficción en la poética volteriana», *Mundos de Ficción*. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, Murcia, 21-24 de noviembre de 1994. Investigaciones Semióticas VI, José M^a Pozuelo Yvancos y Francisco Vicente Gómez (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1996, t. II, pp. 1429-1435.
- SUÁREZ SÁNCHEZ, ELENA, «Stratégie de l'amour libertin dans *La Nuit et le Moment de Crébillon fils*», *Songe, illusion, égarement dans les romans de Crébillon*, Jean Sgard (ed.), Grenoble, ELLUG, 1996, pp. 179-190.
- TATIN-GOURIER, JEAN-JACQUES, «De las Luces a la Revolución, algunas figuras grotescas de la denuncia panfletaria del energúmeno fanático al charlatán moderno», *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp. 73-80.

6. SIGLO XIX

- ANOLL VENDRELL, LÍDIA, «España en el *Théâtre de Clara Gazul*, de Prosper Mérimée», *Mundos Ibéricos y Mundos francófonos*, Las Palmas, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 1995, pp. 77-95.
- ANOLL VENDRELL, LÍDIA, «Per un episodi sublim durant el Terror...», *1793, Naixement d'un Nou Món a l'Ombra de la República*, Àngels Santa, Marta Giné y Montserrat Parra (eds.), Lleida, Universitat de Lleida, 1995, pp. 317-325.
- BENOÎT MORINIÈRE, CLAUDE, «La pulsion boulimique dans *Nana* de Zola», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 25-31.

- BERMÚDEZ, DOLORES, «Un livre monstrueux, *Gestes et Opinions du Docteur Faustroll, pataphysicien*, d'Alfred Jarry», *Figuración y narración*, José M^a Fernández Cardo (ed.), Oviedo, Universidad de Oviedo, 1996, pp. 23-33.
- BERMÚDEZ, LOLA, «Pierrot-Corbière: *Et je ris parce que ça me fait un peu mal*», *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp. 147-153.
- BOROT, MARIE-FRANCE, «Dire le Sacré», *Cahiers Internationaux du Symbolisme* 77-79 (1994), pp. 269-279.
- BOROT, MARIE-FRANCE, «Une figure de la mélancolie dans les cultures d'Occident: *El Desdichado* de Gérard de Nerval», *Recueil d'interventions aux XVI^e, XVII^e et XVIII^e Journées Pédagogiques de l'enseignement du français en Espagne*, Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona, 1995, pp. 73-80.
- BUENO ALONSO, JOSEFINA, «Le statut de la femme écrivain au dix-neuvième siècle: Judith Gautier», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 53-63.
- BUENO ALONSO, JOSEFINA, «Literatura y pintura: la expresión de lo inefable a través del texto», *Mundos de ficción*. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, Murcia, 21-24 de noviembre de 1994. Investigaciones Semióticas VI, José M^a Pozuelo Yvancos y Francisco Vicente Gómez (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1996, t. I, pp. 375-382.
- BUENO ALONSO, JOSEFINA, *Imágenes de mujer: el imaginario femenino en Barbey d'Aurevilly*, Alicante, Universidad de Alicante, 1996, 125 pp.
- CAMERO PÉREZ, CARMEN, «H. de Balzac, el drama en la novela: estudio de *Le Père Goriot*», *Los géneros literarios. Curso superior de narratología. «Narratividad. Dramaticidad»*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1996, pp. 119-124.
- DE DIEGO, ROSA, «Estética de la perversión decadente», *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp. 137-145.
- FERNÁNDEZ SÁNCHEZ, CARMEN, «La dialectique de l'humour et de la mort dans les récits fantastiques de Théophile Gautier», *Bulletin de la Société Théophile Gautier* 18 (1996), pp. 307-323.
- GAMONEDA LANZA, AMELIA y GAMONEDA LOBÓN, ANTONIO, *Herodias* de Mallarmé, introducción y traducción de —, Instituto «Francisco Giner de los Ríos», Col. «Pavesas», 1996, 70 pp.
- GONZÁLEZ SALVADOR, ANA, «Du vampire et des spectres», *Revista de Filología Francesa* 9 (1996), pp. 71-81.
- GOUJON, JEAN-PAUL, «A propos d'Hugues Rebell et de Louis Ménard», *Cahiers Hugues Rebell* 8 (1996), pp. 7-12.
- GOUJON, JEAN-PAUL, *Journal de Meryem*, de A.-F. Herold y P. Louÿs, éd. présentée

- JIMÉNEZ, DOLORES, «El efecto grotesco de la escritura: las perlas de Dumas», *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp.127-135.
- LEAL DUART, JULI, «La dona madura al vodevil francès del Segon imperi», *Revista de Recerca Humanística i Científica* (Burriana) 7 (1996), pp. 17-26.
- LEAL DUART, JULI, «Labiche: del vaudeville a la pesadilla», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 147-155.
- MARTÍN HERNÁNDEZ, RAMIRO, «Rimbaud o el arte de la paradoja. Apuntes para una lectura de *Une saison en enfer*», *Anuario de Estudios Filológicos* 19 (1996), pp. 337-358.
- PAGÁN LÓPEZ, ANTONIA, «Approches picturales de la littérature. Flaubert et la peinture symboliste», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 343-348.
- PALACIOS BERNAL, CONCEPCIÓN, «*Nouvelles asiatiques* de Gobineau: entre la realidad y la ficción», *Mundos de Ficción*. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, Murcia, 21-24 de noviembre de 1994. Investigaciones Semióticas VI, José M^a Pozuelo Yvancos y Francisco Vicente Gómez (eds.), t. II, Murcia, Universidad de Murcia, 1996, pp. 1167-1172.
- PALACIOS BERNAL, CONCEPCIÓN, «Stendhal y *Promenades dans Rome*: una nueva dimensión del viaje en la literatura francesa del siglo XIX», *Libros de Viaje*. Actas de las Jornadas sobre *Los libros de viaje en el mundo románico*, Murcia, 27-30 de noviembre de 1995, Fernando Carmona Fernández y Antonia Martínez Pérez (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1996, pp. 257-268.
- PALACIOS BERNAL, CONCEPCIÓN, *La felicidad en el crimen*, de Jules Barbey d'Aurevilly, traducción de —, Murcia, Editorial KR, Colección «La vista cansada», 1996, 111 pp.
- PÉREZ PÉREZ, CONCEPCIÓN, «De la mirada al relato y al drama. Confluencia genérica en *Los Cenci* de Stendhal», *Los géneros literarios. Curso superior de narratología. «Narratividad. Dramaticidad»*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1996, pp. 109-117.
- PIQUER DESVAUX, ALICIA, «Narcisismo, alteridad y vitalismo en la poesía de Anna de Noailles», *Amor e identidad*, Marta Segarra y Àngels Carabí (eds.), Barcelona, PPU, 1996, pp. 77-86.
- PRÉNÉRON VILCHES, PAULA, «Sémiologie des portraits dans *Madame Bovary* et *La Regenta*», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 349-359.
- RAJOY FEIJOO, M.^a DOLORES, «El paisaje de Granada reflejado por Chateaubriand», *Paisaje, juego y multilingüismo*, Actas del X Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada, Darío Villanueva y Fernando Cabo Ase-

- REAL RAMOS, ELENA, «La representació de la dona en la novel·la francesa del segle XIX», *Revista de Recerca Humanística i Científica* (Burriana) 7 (1996), pp. 5-16.
- SANTA, ÀNGELS, «L'ímage de l'Espagne dans *Les Pyrénées* de Victor Hugo», *L'Ull crític* 3 (1996), pp. 13-24.
- SANTA, ÀNGELS, «Le Robespierre d'Alexandre Dumas», *Images de Robespierre*, Jean Ehrhard, Antoinette Ehrhard y Florence Devillez (eds.), Napoli, Istituto Italiano per gli studi filosofici, Biblioteca Europea 7, Vivarium, 1996, pp. 342-360.
- SANZ HERNÁNDEZ, TEÓFILO, «L'esthétisme de la négation dans *Les chants de Maldoror* de Lautréamont», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 209-214.
- THOMAS, NADINE, «Les coulisses du succès: Balzac, un regard très actuel sur *les intellocrates* de son temps», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 231-241.

7. SIGLO XX

- ANDRADE BOUÉ, PILAR, «Una aproximación a la poética del siglo a través de Paul Valéry», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 245-250.
- ANOLL VENDRELL, LÍDIA, «Un puits, un seu et une poulie: tremplin pour une réflexion», *Saint-Exupéry en nuestro tiempo. Balance de cincuenta años*. Actas del Coloquio, 3-4 de octubre de 1994, Jordà, J. M. (ed.), Mallorca, Estudi General Lul·lià/ Barcelona, PPU, 1995, pp. 25-31.
- ARAGÓN, CABO, M., *La pragmática en la traducción teatral de «Château en Suède» de Françoise Sagan*, Universidad de Alicante, 1996, 176 pp.
- ARRABAL, FERNANDO, «Los sueños de Ionesco por Fernando Arrabal», *Ionesco*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1996, pp. 71-75.
- BERMÚDEZ MEDINA, LOLA, «Viajes entre los muertos. Temas y variaciones», *Ionesco*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1996, pp. 23-36.
- BOROT, MARIE-FRANCE, «Saint-Exupéry, témoin de son temps?», *Saint-Exupéry en nuestro tiempo. Balance de cincuenta años*. Actas del Coloquio, 3-4 de octubre de 1994, Jordà, J. M. (ed.), Mallorca, Estudi General Lul·lià/ Barcelona, PPU, 1995, pp. 40-51.
- BRAVO CASTILLO, JUAN, «Centenario de Breton», *Barcarola* (Albacete) 50 (junio 1996), pp. 357-362.
- BURDEUS, M.ª DOLORES y VERDEGAL, JOAN MANUEL, *La novela francesa a través de*

- CAMARERO, JESÚS, *Bibliografía butoriana. Repertorio crítico de las obras de Michel Butor & Repertorio bibliográfico de las obras críticas publicadas sobre Michel Butor y su obra*, Vitoria, Arteragin, 1996, 53 pp.
- CAMARERO, JESÚS, *El escritor total*, Vitoria, Arteragin, 1996, 159 pp.
- CAMARERO PÉREZ, CARMEN, «Tradition et modernité d'un genre bref: la nouvelle française au XX siècle», *La Forme Brève*, S. Messina (ed.), Paris, Champion/Fiesole, Ed. Cadmo, 1996, pp. 47-56.
- CANTÓN RODRÍGUEZ, LORETO, «L'espace segmenté: quelques considérations à propos de l'espace narratif dans *Onitsha* de Le Clézio», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 65-71.
- CASADO CANDELAS, LORETO, «Teatro del absurdo y poesía», *Ionesco*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1996, pp. 37-50.
- CASTAÑO RUIZ, JUANA, «Realidad y ficción en *La Fée carabine* de Daniel Pennac», *Mundos de Ficción*. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, Murcia, 21-24 de noviembre de 1994. Investigaciones Semióticas VI, José M^a Pozuelo Yvancos y Francisco Vicente Gómez (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1996, t. I, pp. 435-459.
- CUENCA DE LA ROSA, JESÚS, «*Le Palace* de Claude Simon: texto y contexto de la España negra», *Cuadernos de Investigación Filológica* 21-22 (1995-1996), pp. 201-214.
- FERNÁNDEZ CARDO, JOSÉ M.^a, «La literatura francesa contemporánea, perspectiva finisecular», *El discurso artístico en la encrucijada de fin de siglo*, José Luis Caramés Lage, Carmen Escobedo de Tapia, Daniel García Velasco (eds.), Oviedo, Universidad de Oviedo, 1996, pp. 191-205.
- FERNÁNDEZ CARDO, JOSÉ M.^a, «Variaciones sobre el texto intransitivo», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 299-305.
- FIGUEROLA, M.^a DEL CARMEN y PARRA, M.^a MONTSERRAT, «Mécanismes rhétoriques et narratifs dans les nouvelles d'Arsène Lupin (approche littéraire et grammaticale)», *VII/VIII Jornades pedagògiques de llengües estrangeres. Italià/ anglès/ francès/ alemany*, Lleida, Universitat de Lleida, ICE, 1966, pp. 55-66.
- FIGUEROLA, M.^a DEL CARMEN, «Funciones del epistolario en Jean-Richard Bloch», *L'Ull crític* 3 (1996), pp. 67-81.
- FIGUEROLA, M.^a DEL CARMEN, «The Robinson Myth in Jean-Richard Bloch's *Le Robinson juif*», *Robinson Crusoe. Myths and Metamorphoses*, Lieve Spaas y Brian Stimpson (eds.), Macmillan Press Ltd., 1966, pp. 157-164.
- GAMONEDA LANZA, AMELIA, «A escena amorosa da escrita. Aproximación ós textos de Marguerite Duras», *Trabe de Ouro* (Santiago de Compostela) 6 (1995), pp.

- GAMONEDA LANZA, AMELIA, «Marguerite Duras. In memoriam», *A festa da palabra silenciada* (Vigo) 12 (1996), pp. 67-72.
- GAMONEDA LANZA, AMELIA, *Marguerite Duras. La textura del deseo*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1995, 326 pp.
- GASTÓN ELDUAYEN, LUIS, «Le Fou d'Elsa ou pour un seul nom: ancrage discursif et langage», *Le Rêve de Grenade. Aragon et Le Fou d'Elsa*. Actes du Colloque de Grenade 14-16 avril 1994, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 1996, pp. 175-193.
- GINÉ JANER, MARTA, «Enfance et liberté chez Agustín Gómez Arcos», *L'Ull critic* 3 (1996), pp. 25-46.
- GONZÁLEZ DORESTE, DULCE M.ª, «A vueltas con Copi: una aproximación al texto dramático de fin de siglo», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 103-109.
- GONZÁLEZ SALVADOR, ANA, «Aujourd'hui, Mise à nu», *Le Roman Photo*, Jan Baetens y Ana González (eds.), Amsterdam, Rodopi, pp. 83-95.
- GRIJALBA CASTAÑO, COVADONGA, «Henri Bosco: l'enfance toujours», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 111-117.
- GUTIÉRREZ VIÑAYO, FÉLIX-CÉSAR, «Les espaces dans *Le miroir des limbes* de André Malraux, reflet des angoisses de l'auteur», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 119-127.
- HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, FRANCISCO J., «Ionesco, de la vanguardia al clasicismo», *Ionesco*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1996, pp. 13-22.
- HERRERO, FERNANDO, «El Ionesco de lo absurdo. Entonces y ahora», *Ionesco*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1996, pp. 51-70.
- ILLANES ORTEGA, INMACULADA, «Espacio y conciencia en *La Modification* de Michel Butor», *Primera antología narrativa del mundo francófono contemporáneo. Paisajes personales*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1996, pp. 37-60.
- IÑARREA LAS HERAS, IGNACIO, «Historia y compromiso en *La Révolte des Anges* de Anatole France», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 137-146.
- KOHLHAUER, MICHAEL, «Un roman grandeur nature. *Les grands cimetières sous la lune*», *L'Ull critic* 3 (1996), pp. 121-140.
- LOSADA GOYA, JOSÉ MANUEL, «Paul Claudel o la rehabilitación de la mujer», *L'Ull critic* 3 (1996), pp. 57-66.
- MARTÍNEZ MARTÍNEZ, JUAN HILARIO, «El jardín interior», *Primera antología narrativa del mundo francófono contemporáneo. Paisajes personales*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1996, pp. 63-87. (*L'Homme de Blaye* de Anne Marie Garat).

- MORALES PECO, MONSERRAT, «Presencia y funcionalidad de los juegos de espejo en *La machine à écrire* de Jean Cocteau», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 187-200.
- MORALES PECO, MONSERRAT, *El retorno del mito de Edipo en la literatura francesa del siglo XX. Su proyección en la obra de Jean Cocteau*, Ciudad-Real, Universidad de Castilla-La Mancha, 1996.
- PAGÁN LÓPEZ, ANTONIA, «Le Clézio: quête spirituelle et dimension mythique de l'écriture», *Arts, Sciences, Techniques. Connaissance des Hommes* 17 (1996).
- PARRA I ALBÀ, MONSERRAT, «Georges Bernanos et Jean-Richard Bloch. Deux écrivains face à la guerre civile espagnole: *Les grands cimetières sous la lune et Espagne! Espagne!*», *L'Ull crític* 3 (1996), pp. 141-151.
- PARRA I ALBÀ, MONSERRAT, «Antoine de Saint-Exupéry frente a la Segunda Guerra Mundial», *Saint-Exupéry en nuestro tiempo. Balance de 50 años*, Actas del Coloquio, 3-4 de octubre de 1994, J. M. Jordà (ed.), Mallorca, Estudi General Lul·lià/ Barcelona, PPU, 1995, pp. 122-129.
- PARRA I ALBÀ, MONSERRAT, «Roger Martin du Gard, témoin et juge du nazisme», *Roger Martin du Gard. L'Écrivain et son Journal. Les cahiers de la Nouvelle Revue Française* 5 (1996), pp. 127-138.
- PEÑALVA GARCÍA, M.^a EUGENIA, «Ensoñación mítica del espacio en *Le Roi des Aulnes* de Michel Tournier», *Primera antología narrativa del mundo francófono contemporáneo*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1966, pp. 91-121.
- PÉREZ PÉREZ, CONCEPCIÓN, «La escritura de combate de G. Bernanos: ficción del discurso, ficción de la historia, ficción del yo», *Mundos de Ficción*. Actas del VI Congreso de la Asociación Española de Semiótica, 21-24 de noviembre de 1994, José M^a Pozuelo Yvancos y Francisco Vicente Gómez (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1996, vol. II, pp. 1199-1204.
- PIQUER DESVAUX, ALICIA, «Elogio de la ficción como método para profundizar en la verdad del ser: la búsqueda de la identidad y el concepto de realismo en el ciclo novelístico de Louis Aragon», *Mundos de ficción*. Actas del VI Congreso de la Asociación Española de Semiótica, 21-24 de noviembre de 1994, José M^a Pozuelo Yvancos y Francisco Vicente Gómez (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1996, t. II, pp. 1213-1219.
- PIQUER DESVAUX, ALICIA, «Vercors y su obra», *Anuari de Filologia* 18/ 6 (1995), pp. 106-113.
- PIQUER DESVAUX, ALICIA, «Le droit à la révolte et les dangers de la révolution: la pensée d'Albert Camus dans *L'homme révolté*, 1793, *Naixement d'un Nou Món a l'Ombra de la República*, Àngels Santa, Marta Giné y Montserrat Parra (eds.), Lleida, Universitat de Lleida, 1995, pp. 469-476.
- PIQUER DESVAUX, ALICIA, «Narcisismo, alteridad y vitalismo en la poesía de Anna de Noailles», *Amor e identidad*, Marta Segarra y Àngels Carabí (eds.), Barcelona, PPU, 1996, pp. 77-86.

- PORRAS MEDRANO, ADELAIDA, *Los Desarraigados* de Maurice Barrès, traducción, introducción, notas y bibliografía —, Madrid, Cátedra, 1996, 486 pp.
- REAL RAMOS, ELENA, «Persuader, convaincre, émouvoir: *Les Grands cimetières sous la lune* de Bernanos», *L'Ull critic* 3 (1996), pp. 111-119.
- SÁNCHEZ-HUET OLCINA, ALICIA, *Georges Duhamel. Recreación poética de una existencia*, Lleida, Facultat de Lletres, Filologia Francesa, «L'Ull critic», 1996, 206 pp.
- SANTA, ÀNGELS (ed.), *Charles de Gaulle, de la política a l'escriptura*, Lleida, Institut d'Estudis Ilerdencs, 1996, 128 pp.
- SANTA, ÀNGELS, «Itinéraire spirituel du *Journal d'un curé de campagne*», *L'Ull critic* 3 (1996), pp. 175-186.
- SANTA, ÀNGELS, «La littérature de tendance réaliste-naturaliste dans le *Journal* de Roger Martin du Gard: l'exemple de Zola», *Roger Martin du Gard. L'écrivain et son journal, Cahiers Roger Martin du Gard* 5 (1966), pp. 152-167.
- SOLÀ, PERE, «*Santa Espina* de Louis Aragon», *L'Ull critic* 3 (1996), pp. 83-93.
- SOLÀ, PERE, «Sous le ciel almoravide de Federico et de Mejnoún», *Le Rêve de Grenade. Aragon et le Fou d'Elsa*. Actes du Colloque de Grenade 14-16 avril 1994, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 1996, pp. 125-131.
- SUÁREZ SÁNCHEZ, ELENA, «Una casa de cuento en Ivanovo», *Primera antología narrativa del mundo francófono contemporáneo. Paisajes Personales*, Sevilla, Universidad de Sevilla/Ed. Kronos, 1966, pp. 177-193. (*Enfances* de Nathalie Sarraute).
- TERRÓN BARBOSA, LOURDES, «Surrealismo: universo de los signos», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 383-388.
- TEVA SARRIÓN, M.^a SOFÍA, «Estudio del espacio como utopía puntual orientada a la consecución de esquemas ascendentes en *Le Marin de Gibraltar* de M. Duras», *Primera antología narrativa del mundo francófono contemporáneo. Paisajes personales*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1996, pp. 197-224.
- TORRES MONREAL, FRANCISCO y TEISSIER, GUY, *La guerra de Troya no tendrá lugar, La loca de Chaillot* de Jean Giraudoux, introducción y traducción de —, Madrid, Cátedra, «Letras Universales», 1996, 293 pp.
- VASSEUR, MARCEAU, «Quelques effets d'apesanteur dans le théâtre de Ionesco: Les Envols», *Ionesco*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1996, pp. 77-90.
- ZÉNO, THIERRY, «*Les silences des mots - La voix des couleurs*», *Ionesco*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1996, pp. 91-94.

8. VARIOS SIGLOS

- ANOLL VENDRELL, LIDIA, LAFARGA MADUELL, FRANCISCO, PIQUER DESVAUX, ALICIA (eds.), *Textos para el estudio de la literatura francesa (siglos XVI-XX)*, Barcelona, EUB, 1996, 328 pp.

CALVET, ROSA, LEGUEN, BRIGITTE, POPA-LISEANU, DOINA, «Contar la historia y la historia como cuento», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 281-297.

COURT, ANTOINE, «Lamartine et Bernanos», *L'Ull critic* 3 (1996), pp. 153-174.

9. LITERATURA DE EXPRESIÓN FRANCESA. LITERATURA FRANCESA FUERA DE FRANCIA

ÁLVAREZ DE LA ROSA, ANTONIO, «Abdellatif Laabi: la fe en el hombre», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 17-24.

ANDRADE BOUÉ, PILAR, «La poétique du surréalisme chez Michel van Schendel», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 121-126.

ANOLL VENDRELL, LÍDIA, «Amor i identitat a l'obra d'Anne Hébert *Les Chambres de bois*», *Amor e identidad*, Marta Segarra y Àngels Carabí (eds.), Barcelona, PPU, 1996, pp. 221-231.

ANOLL VENDRELL, LÍDIA, «L'écriture comme recherche d'identité: la trilogie romanesque de Jean-Paul Filion», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 127-134.

BAENA GALLÉ, VIOLETA M.^a, «La rêverie tellurique et le voyage régressif en Driss Chraïbi: *Une enquête au pays*», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 161-166.

BAENA GALLÉ, VIOLETA M.^a, «La ciudad en *La stature de sel* de A. Memmi», *Primera antología narrativa del mundo francófono contemporáneo. Paisajes personales*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1966, pp. 9-34.

BLANCO BARROS, M.^a ISABEL, «Tiempo de memoria y espacio de reclusión», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 33-42. (Tahar Ben Jelloum).

BOIDARD BOISSON, M.^a CRISTINA, «La ville, creuset de l'imaginaire dans l'oeuvre de Georges Henein», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 155-160.

FERNÁNDEZ SÁNCHEZ, CARMEN, «El recuerdo animado: cine y autobiografía en *Les vues animées* de Michel Tremblay», *Figuración y narración*, José M.^a Fernández Cardo (ed.), Universidad de Oviedo, 1996, pp. 93-102.

FERNÁNDEZ SÁNCHEZ, CARMEN, «Femme, passion et folie dans *Kamouraska* d'Anne Hébert», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 289-295.

- FERNÁNDEZ SÁNCHEZ, CARMEN, «Le théâtre de Fatima Gallaire: témoignage contre le désir d'oubli», *Multiculture, multi-écriture. La voix migrante au féminin en France et au Canada*, Paris, Editions L'Harmattan, 1996, pp. 157-166.
- GARCÍA, MANUEL, «Perspective et point de vue dans *Les ANI du Tassili* de Akli Tadjer», *Littératures francophones*, València, Universitat de València, 1996, pp. 245-252.
- GASTÓN ELDUAYEN, LUIS, «L'Horizon de la langue et la construction d'une écriture (A. Chedid)», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 253-263.
- GONZÁLEZ DORESTE, DULCE M.^a, «Señas de identidad en la literatura caribeña de expresión francesa», *Revista de Filología Románica* (Madrid) 11-12 (1994-1995), pp. 171-185.
- GONZÁLEZ SALVADOR, ANA, «La literatura y su frontera», *Actas del Congreso Internacional Luso-Español de la Lengua y cultura en la frontera*. (1-3 diciembre 1994), Cáceres, Universidad de Extremadura, 1996, pp. 233-241.
- GONZÁLEZ SALVADOR, ANA, «Notes sur un échec: dire l'érotisme», *Paul Nougé. Pourquoi pas un centenaire?*, Bolonia, CLUEB, 1996, pp. 271-287.
- GONZÁLEZ SALVADOR, ANA, «Rops manifeste», *Rops au risque de l'Autre, Sources*. Revue de la Maison de la Poésie de Namur (Namur); 1996, pp. 35-55.
- ÍNARREA LAS HERAS, IGNACIO «Couple et transgression dans l'univers romanesque d'Anne Hébert?», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 297-304.
- LABRA CENITAGOYA, ANA ISABEL, «*Quand on voit le monde avec les yeux de l'enfance*. La figure enfantine dans les oeuvres des jeunes écrivains d'origine algérienne», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 239-244.
- LINARES, INMACULADA, «*Devant moi tout est vert*. Lecture d'*Une peine a vivre* de Rachid Mimouni», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 195-203.
- MARIÑO ESPUELAS, ALICIA, «La bouquinerie d'outre-temps: variété de l'espace et du temps vécus ou frontière du fantastique», *Revue interdisciplinaire des études canadiennes en France* 39 (1995), pp. 225-233.
- MARIÑO ESPUELAS, ALICIA, «Une réalité spécifiquement québécoise: une littérature à travers l'histoire du Canada», *La vision canadienne (The Canadian Vision)*, A. Anastasi, G. Bonanno y R. Rizzo (eds.), Messina, Università di Messina, Edizione Officina Grafica, vol. 4, 1966, pp. 211-230.
- MERINO, LEONOR, «De la soumission à la révolte. *De la soumission à la révolte ou l'amour pour la mère*, dans l'oeuvre de Driss Chraïbi», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 177-182.
- MONLEÓN, ANA, «Marie-Claire Blais: une écriture de la dépossession», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 315-322.

- OLIVARES PARDO, M.^a AMPARO y SOPEÑA BALORDI, AMALIA, «Les obsédés textuels de Jean Delisle: Croisade d'un traductopathe», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 143-151.
- PERALES GUTIÉRREZ, JUAN JOSÉ, «La vida de los objetos», *Primera antología narrativa del mundo francófono contemporáneo. Paisajes personales*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1996, pp. 121-142. (*Jour de silence à Tanger* de Tahar Ben Jelloun).
- PORRAS MEDRANO, ADELAIDA, «Paseo por el Canadá francés: Marie Chapdelaine de Louis Hémon», *Primera antología narrativa del mundo francófono contemporáneo. Paisajes personales*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1996, pp. 145-174.
- RAMÍREZ, CARMEN, «Narrativité et rêverie de la parole dans *La Lézarde* d'Edouard Glissant», *Littératures Francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 101-106.
- SAN ROMÁN, YOLANDA, «La mort dans le roman de Marie-Claire Blais», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 323-328.
- SEGARRA MONTANER, MARTA, «Stratégies narratives et identité chez les romancières maghrébines», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 215-222.
- SEGARRA, MARTA, «L'écriture féminine au Maghreb: *L'oeil du jour* de Hélé Béji», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 281-287.
- SEGARRA, MARTA, «La mujer como mirona», *Amor e identidad*, Marta Segarra y Àngels Carabí (eds.), Barcelona, PPU, 1996, pp. 231-247.
- SERRANO MAÑES, MONTSERRAT, «Tahar ben Jelloun: *L'Écrivain public*, une écriture de sable», *Littératures francophones*, Immaculada Linares (ed.), València, Universitat de València, 1996, pp. 187-193.
- VELÁZQUEZ, J. IGNACIO, «Figuraciones de lo grotesco en Michel de Ghelderode: *Es-corial* y *La Escuela de bufones*», *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco/ Diputación Foral de Álava, 1996, pp. 171-181.

10. LITERATURA COMPARADA

- BARÓN PALMA, EMILIO, «Baudelaire y Laforgue en Eliot: *Gerontion*», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 265-271.
- GINÉ JANER, MARTA, «Vargas Llosa en el espejo de Flaubert: Apuntes sobre *La tía Julia y el escribidor*», *Narrativa y poesía hispanoamericana (1964-1994)*, Paco

- Tovar (ed.), Lleida, Universitat de Lleida, Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos, 1996, pp. 243-251.
- GONZÁLEZ SALVADOR, ANA, «La literatura y su frontera», *Actas del Congreso Internacional Luso-Español de la Lengua y cultura en la frontera*, 1-3 diciembre 1994, Cáceres, Universidad de Extremadura, 1996, pp. 233-241.
- LAFARGA MADUELL, FRANCISCO, «Autores y obras del teatro francés en la *Década epistolar* del duque de Almodóvar», *El siglo que llaman ilustrado. Homenaje a Francisco Aguilar Piñal*, Joaquín Álvarez Barrientos y José Checa Beltrán (eds.), Madrid, CSIC, 1996, pp. 543-554.
- LAGUÍA FRANÇOIS, MYRIAM, «La nature dans les *chansons de toile* et les *cantigas de amigo*», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 189-208.
- MARTÍNEZ CUADRADO, JERÓNIMO, «Ronsard en el arco tensado entre Ausonio y Jorge guillén», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 315-324.
- RUFAT PERELLÓ, HÉLÈNE, «Quand Dostoïevski devient camusien», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 361-368.
- SANTA, ÁNGELES, «L'influence du naturalisme français et de Zola dans *La Desheredada* et *Tormento* de Benito Pérez Galdós», *Zola sans frontières*, Auguste Dezalay (ed.), Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 1966, pp. 177-184.
- SANTA, ÁNGELES, «La novela en los tiempos del cólera (de Giono a García Márquez)», *Narrativa y poesía hispanoamericana (1964-1994)*, Paco Tovar (ed.), Lleida, Universitat de Lleida, Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos, 1996, pp. 227-236.
- SANTA, ÁNGELES, «Quelques considérations sur la réception d'Alexandre Dumas père en Espagne», *Oeuvres et Critiques. La réception critique de Dumas père* 21/1 (1996), pp. 43-54.
- SERRANO MAÑES, MONTSERRAT, «De *Le Bourgeois Gentilhomme* a *El Labrador Gentilhombre*: un eco molieresco en la corte española», *Teatro y traducción*, Francisco Lafarga y Robert Denglers (eds.), Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, 1995, pp. 299-309.

11. ESTUDIOS SOBRE LA TRADUCCIÓN LITERARIA

- ARMENTA FERNÁNDEZ, BALBINA, «Antonio García Gutiérrez, dramaturgo y traductor», *Estudios de Investigación franco-española* 13 (1996), pp. 57-64.
- ARRABAL MANTILLA, CARLOS, «Manuel Tamayo y Baus y el teatro francés», *Estudios de Investigación franco-española* 13 (1996), pp. 65-72.

- BUENO GARCÍA, ANTONIO, «Valéry traducido», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 419-427.
- CAMPOS PLAZA, NICOLÁS, «La traduction: science exacte ou métaphore?», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 429-436.
- CASCÓN MARCOS, JESÚS, «La déplorable fin de Flamete de Maurice Scève. Estudio de la traducción», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 41-79.
- COBOS CASTRO, ESPERANZA, «Traducir en la España romántica. Esbozo de un catálogo bio-bibliográfico de traductores de obras dramáticas francesas», *Estudios de Investigación franco-española* 13, 1996, pp. 73-231.
- EURRUTIA CAVERO, MERCEDES, «Literatura y traducción: problemas que plantea y situación actual», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 445-457.
- GARCÍA LÓPEZ, ROSARIO, «Las implicaciones idiolectales en la traducción literaria», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 477-484.
- LAFARGA MADUELL, FRANCISCO, «Portée et limites de la traduction en espagnol des textes dramatiques de Diderot», *Ici et ailleurs: le dix-huitième siècle au présent. Mélanges offerts à Jacques Proust*, Hisayasu Nakagawa et al. (eds.), Tokio, 1996, pp. 81-85.
- PLANELLES IVÁÑEZ, MONSERRAT, «Aproximaciones al texto literario para su traducción», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 507-515.
- RUBIERA MATA, M.^a JESÚS, «Traducción como creación literaria: las mil y una noches de Galland y Mardrus», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 525-528.
- SAN MIGUEL HERNÁNDEZ, MANUELA, «Luis Cernuda traductor de Mérimée», *Estudios de Investigación franco-española* 13 (1996), pp. 11-27.
- Saura SÁNCHEZ, ALFONSO, «La traducción española de *L'Hypocondre* de J.-B. Rousseau», *Estudios de Investigación franco-española* 13 (1996), pp. 29-37.
- SEDANO ARÉVALO, ESTHER, «Ventura de la Vega, traductor teatral», *Estudios de Investigación franco-española* 13 (1996), pp. 39-48.
- SERRANO CUBILLA, M.^a JESÚS, «Mariano José de Larra, crítico y traductor», *Estudios de Investigación franco-española* 13 (1996), pp. 49-55.

- SIRVENT RAMOS, ÁNGELES, «De la traduction», «Les balances du traducteur» (Trad. de V. Larbaud), *El discurso sobre la traducción en la historia: antología bilingüe*, Francisco Lafarga (ed.), Barcelona, EUB, 1996, pp. 478-485.
- VILVANDRE DE SOUSA, CÉCILE, «La réception de *Jeux de massacre* (Eugène Ionesco, 1970) en Espagne: sa traduction et sa mise en scène comme versions libres», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 529-535.

12. HISTORIA DE LAS IDEAS LITERARIAS. TEORÍA LITERARIA. GÉNEROS. LITERATURA Y OTRAS ARTES

- ALTARRIBA, ANTONIO, «Adaptación e Historieta», *Figuración y narración*, Oviedo, José M^a Fernández Cardo (ed.), Universidad de Oviedo, 1996, pp. 9-22.
- ÁLVAREZ MOLINA, DALIA, «Arletty y la fiesta de los locos», *Figuración y narración*, José M^a Fernández Cardo (ed.), Oviedo, Universidad de Oviedo, 1996, pp. 35-42.
- BESA CAMPRUBÍ, CARLES, «Escritura y genética textual», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 273-279.
- FERNÁNDEZ CARDO, JOSÉ M.^a, «Adaptación contra natura: del cine a la literatura», *Figuración y narración*, José M^a Fernández Cardo (ed.), Oviedo, Universidad de Oviedo, 1996, pp. 85-92.
- FIGUEROA, ANTONIO, «La lectura de otros textos: implicaciones pedagógicas», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 459-467.
- GONZÁLEZ SALVADOR, ANA, «Écriture et question de l'origine. (Les graphies de Barthes)», *Autor y texto: fragmentos de una presecia*, Ángeles Sirvent, Josefina Bueno, Silvia Caporale (eds.), Barcelona, P.P.U., 1996, pp. 399-405.
- GONZÁLEZ SALVADOR, ANA, «La adaptación como incorporación estructurante. (Bram Stoker's *Dracula* de F.F. Coppola)», *Figuración y narración*, José M^a Fernández Cardo (ed.), Oviedo, Universidad de Oviedo, 1996, pp. 43-50.
- HERNÁNDEZ ÁLVAREZ, VICENTA, «Aproximaciones al texto literario: influencia del psicoanálisis», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 307-314.
- MARRERO MARRERO, M.^a CARMEN, «La lectura en el contexto de la Ilustración», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 497-505.

- MILLÁN MUÑO, M.^a ÁNGELES, «La lectura como experiencia de género», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 325-331.
- SAURA SÁNCHEZ, ALFONSO, «La huella de los teóricos: Du Bos y la poética volteriana», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 369-381.
- SIRVENT RAMOS, M.^a ÁNGELES, «Roland Barthes y la crítica psicoanalítica de la literatura», *Gradiv* 2, octubre 1996, pp. 104-114.
- TORRES MONREAL, FRANCISCO, «Aproximación dramática al texto poético», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 389-397.
- VERNA, CHRISTINE, «L'inconscient collectif dans le récit», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 399-405.
- YLLERA, ALICIA: *Teoría de la literatura francesa*. Madrid, Síntesis, 1996, 367 pp.

13. LITERATURA Y ENSEÑANZA

- BAREA GARCÍA, TERESA, «Approche à la grammaire du sens à travers les textes littéraires», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 251-263.
- BESA CAMPRUBÍ, CARLES, «Littérature et apprentissage du français langue étrangère», *Diálogos Hispánicos*, 18, Amsterdam, Rodopi, 1996, pp. 113-126.
- BRUNA CUEVAS, MANUEL, «La literatura en la enseñanza del francés en España durante los siglos XVI al XVIII», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 409-417.
- DARIAS MARRERO, AGUSTÍN, FLORIDO MAYOR, ISABEL, GABET, DOMINIQUE, «Intégration du texte littéraire dans les méthodes de français langue étrangère», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 437-444.
- GARCÍA GÓMEZ, MANUEL, «La función del texto literario en la enseñanza de la lengua», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 469-475.
- HERRERA DEL CASTILLO, M.^a TERESA, «Utilidad y funciones del texto literario en la clase de lingüística galorrománica: una contribución didáctica a través de la obra de Bernard de Ventadour», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo

- Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 485-495.
- LEGUEN, BRIGITTE y POPA LISEANU, DOINA, *La literatura en la clase de Francés Lengua Extranjera*, Madrid, UNED, 1996, 120 pp.
- ROCHEL, GUY, «L'approche interculturelle de la littérature: application pour la classe», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 517-523.

14. LITERATURA OCCITANA

- CASTAÑO RUIZ, JUANA, «Variedad cromática en *La Rèino Jano* de Frederi Mistral», *Estudios Románicos* 8-9 (1993-1995), pp. 25-46.
- GARCÍA-SABELL, TERESA, «Quelques cas d'allophonie chez les troubadours», *Estudios de Filología Francesa. Edad Media y siglo XVI*, Luis Gastón Elduayen y Jesús Cascón Marcos (eds.), Granada, Universidad de Granada, 1996, pp. 129-143.
- MOLTÓ HERNÁNDEZ, ELENA, «Cuando el placer es cortés», *Aproximaciones diversas al texto literario*, Jerónimo Martínez, Concepción Palacios y Alfonso Saura (eds.), Murcia, Universidad de Murcia, 1966, pp. 333-342.